



AKADEMIA MUZYCZNA
imienia Feliksa Nowowiejskiego
w Bydgoszczy

Wydział Kompozycji, Teorii Muzyki i Reżyserii Dźwięku
Katedra Teorii Muzyki i Kompozycji
The Faculty of Composition, Theory of Music and Sound Engineering
Department of Theory of Music and Composition



**REGIONALNA
INICJATYWA
DOSKONAŁOŚCI**

Międzynarodowa Konferencja
DZIEŁO MUZYCZNE
WOBEC PRZESZŁOŚCI I WSPÓŁCZESNOŚCI



International Conference
**THE PAST AND PRESENT
IN A MUSICAL WORK**

BYDGOSZCZ

26–28 listopada 2019 roku
Aula Akademii Muzycznej
ul. Słowackiego 7

November 26th-28th, 2019
FNAM Main Lecture Hall
Słowacki Street 7

10.00 *Otwarcie konferencji — Rektor / Rector's opening address*

PRZEWODNICZENIE / CHAIR: **Anna Nowak**

ADAM GRZELIŃSKI

Sztuka i historia — dwa zwierciadła człowieka / Art and History
— Two Mirrors of Man

SIGLIND BRUHN

„Epitaph”: Aribert Reimann's Musical Circumambulation of an Imagined Tombstone Inscribed with Poems by Percy B. Shelley / „Epitafium”: Ariberta Reimanna muzyczny rytuał okrażania wyimaginowanego nagrobka z wierszami Percy'ego B. Shelley'a

MAŁGORZATA JANICKA-SŁYSZ

W interpersonalnym dialogu kultur. O muzyce polskiej i litewskiej drugiej połowy XX wieku / In the Interpersonal Dialogue of Cultures. On Polish and Lithuanian Music of the Second Half of the 20th Century

11.45–12.00 **PRZERWA KAWOWA / COFFEE BREAK**

PRZEWODNICZENIE / CHAIR: **Violetta Przech**

12.00 **LUBA KIJAŃSKA-KAMIŃSKA**

Antropologiczne ujęcie utworu muzycznego w dobie postmodernizmu (na przykładzie twórczości Walentyna Sylwestrowa) / An Anthropological Approach to a Musical Piece in the Postmodernist Era (Based on the Example of the Work of Valentin Silvestrov)

TERESA MALECKA

Krąg interakcji międzytekstowych w utworach ostatnich Henryka Mikołaja Góreckiego / The Sphere of Intertextual Interaction in the Last Works of Henryk Mikołaj Górecki

ANNA NOWAK

Dzieło muzyczne w dialogu z tradycją i współczesnością. O niektórych aspektach języka muzycznego Hanny Kulenty / The Musical Work in the Dialogue with Tradition and Modernity. Certain Aspects of the Musical Language of Hanna Kulenty

13.30–15.00 PRZERWA / BREAK

PRZEWODNICZENIE / CHAIR: **Teresa Malecka**

15.00 **EWA RZANNA-SZCZEPANIAK**

Myśl Kopernikowska w twórczości kompozytorów polskich / Copernicus's Ideas in the Oeuvre of Polish Composers

SUSANNE KOGLER

“Repetition as a Means of Commemoration” (Beat Furrer). The Amalgamation of Past and Present in Beat Furrer’s Musical Theatre / „Powtarzanie to próba uczczenia” (Beat Furrer). *O połączeniu przeszłości i terażniejszości w teatrze muzycznym Beata Furrera*

16.00–16.15 PRZERWA KAWOWA / COFFEE BREAK

PRZEWODNICZENIE / CHAIR: **Katarzyna Szymańska-Stułka**

16.15 **BAIBA JAUNSLAVIETE**

The Concept of Timbre as a Representation of the Past-Present Opposition in the Music of the 20th and 21st Centuries / *Koncepcja barwy dźwięku opisująca przeciwieństwo przeszłość-teraźniejszość w muzyce XX i XXI wieku*

MARCIN STAWIARSKI

Transtextual and Intermedial References in John McLeod’s Music / *Nawiązania transtekstualne i intermedialne w muzyce Johna McLeoda*

19.00

Koncert kompozytorski / Composers' concert
Sala Koncertowa im. Romana Sucheckiego, ul. Staszica 7
Roman Suchecki Concert Hall, Staszica Street 7

PRZEWODNICZENIE / CHAIR: **Zuzana Martináková**

10.00 **HELMUT LOOS**

“The Name of the Rose” as a Musical. Umberto Eco as Popular Music /
„Imię róży” jako musical. Powieść Umberto Eco jako muzyka pop

EWA SCHREIBER

„Retoryka autonomii”. O kreowaniu tożsamości współczesnego kompozytora
na przykładzie autorefleksji Witolda Lutosławskiego i György Ligetiego /
“The Rhetoric of Autonomy”. Creating the Identity of a Modern Composer
— the Self-Reflection of Witold Lutosławski and György Ligeti

AGNIESZKA NOWOK-ZYCH

Mieczysław Wajenberg i Julian Tuwim: inspiracje i paralele /
Mieczysław Wajenberg and Julian Tuwim: Inspirations and Parallels

11.30–12.00 **PRZERWA KAWOWA / COFFEE BREAK**

PRZEWODNICZENIE / CHAIR: **Elżbieta Szczurko**

12.00 **MAGDALENA STOCHNIOL**

Tradycja a poszukiwanie oryginalnego języka twórczego. „III Kwartet
smyczkowy” Andrzeja Krzanowskiego (1951–1990) / Tradition and
the Pursuit of an Original Creative Language. Andrzej Krzanowski,
String Quartet No. 3 (1951–1990)

VIOLETTA PRZECH

Zbigniewa Bargielskiego muzyczne koneksje z przeszłością /
Zbigniew Bargielski's Musical Connections with the Past

KATARZYNA SZYMAŃSKA-STUŁKA

Przeszłość a terażniejszość w muzyce z perspektywy zmultiplikowanej
obecności — Schübler Choräle op. 48 Dariusza Przybylskiego /
The “Then and Now” in Music from the Perspective of Multiple Presence
— “Schübler Choräle” op. 48 by Dariusz Przybylski

13.30–15.00 PRZERWA / BREAK

PRZEWODNICZENIE / CHAIR: **Małgorzata Janicka-Słysz**

15.00 **ELŻBIETA SZCZURKO**
Źródła inspiracji twórczej w działalności kompozytorskiej i publicystycznej Michała Kondrackiego / Michał Kondracki: Composer and Journalist. Sources of Creative Inspiration

AGNIESZKA DRAUS
Widma Bacha, Mozarta, Wagnera... O współczesnej muzyce „nawiedzanej przez duchy” / Contemporary Music “Haunted by Ghosts”. The Phantoms of Bach, Mozart, Wagner...

ZUZANA MARTINÁKOVÁ
Musical Recycling in Slovak Music in the Post-Modern Period / Muzyczny recycling ery postmodernizmu w muzyce słowackiej

16.30–16.45 PRZERWA KAWOWA / COFFEE BREAK

PRZEWODNICZENIE / CHAIR: **Luba Kijanowska-Kamińska**

16.45 **ALONA BORSHULIAK**
The Dumka in the Songwriting of Polish and Ukrainian Composers / Dumka w twórczości pieśniowej polskich i ukraińskich kompozytorów

ELENA MARKOVA, YELENA YATSENKO
A Vision of the Symbolism in M. Leontovich's Opera “On the Water Nymph's Easter” / Wizja symbolizmu w operze „Na Wielkanoc rusalki” M. Leontowicza

19.00

Koncert kompozytorski / Composers' concert
Sala Koncertowa im. Romana Suheckiego, ul. Staszica 7
Roman Suhecki Concert Hall, Staszica Street 7

PRZEWODNICZENIE / CHAIR: **Aleksandra Kłaput-Wiśniewska**

10.00 **VIKTOR MISHYN**

The Dimensional Semantics in Music / Wymiarowa semantyka muzyki

MICHAŁ ZIELIŃSKI

Stylizacje menueta w twórczości Maurycego Ravela / Stylizations of the Minuet in the Oeuvre of Maurice Ravel

EWA WÓJTOWICZ

„Gatunek zawsze jest stary i nowy jednocześnie”. Przeszłość i współczesność w kwartetach smyczkowych Krzysztofa Meyera / “A Genre is always Old and New at the Same Time.” The Past and Present in Krzysztof Meyer’s String Quartets

BARBARA MIELCAREK-KRZYŻANOWSKA

“U Bacha ani jedna nuta nie spada z nieba”. Zygmunt Mycielski a twórczość Jana Sebastiana Bacha / “In Bach, Not a Single Note Falls from the Sky”. Zygmunt Mycielski and the Music of Johann Sebastian Bach

12.00–12.30 **PRZERWA KAWOWA / COFFEE BREAK**

PRZEWODNICZENIE / CHAIR: **Michał Zieliński**

12.30 **JACEK SZERSZENOWICZ**

Między surkonwencjonalizmem i surrealizmem: cykl „Ukiyo-e” Marcela Chyrzyńskiego wobec tradycji japońskiej i europejskiej / Between Surconventionalism and Surrealism: Marcel Chyrzyński’s Musical Cycle “Ukiyo-e” from the Perspective of Japanese and European Tradition

ALEKSANDRA KŁAPUT-WIŚNIEWSKA

Kultura i tradycja Wschodu w muzyce teatralnej Piotra Salabera / The Culture and Tradition of the East in the Theatre Music of Piotr Salaber

MARCIN SIMELA

Symfoniczna muzyka organowa przełomu XIX i XX wieku i jej oddziaływanie na polską muzykę organową tego okresu / Symphonic Organ Music at the Turn of the 20th century and its Impact on Polish Organ Music in that Period

14.00 *Zakończenie konferencji — Kierownik naukowy konferencji*

Conference Committee Chair’s closing speech

ANNA NOWAK

UCZESTNICY / PARTICIPANTS

dr hab. Alona Borshuliak

Wydział Sztuk Muzycznych

Kamieniecko-Podolski Narodowy Uniwersytet im. Ivana Ogiienka (Kamieniec Podolski)

prof. dr Siglind Bruhn, dr h.c.

Institute for the Humanities

University of Michigan (Ann Arbor)

dr hab. Agnieszka Draus

Katedra Teorii i Interpretacji Dzieła Muzycznego

Akademia Muzyczna (Kraków)

prof. dr hab. Adam Grzeliński

Wydział Filozofii i Nauk Społecznych

Uniwersytet Mikołaja Kopernika (Toruń)

dr hab. Małgorzata Janicka-Słysz, prof. uczelni

Katedra Teorii i Interpretacji Dzieła Muzycznego

Akademia Muzyczna (Kraków)

dr Baiba Jaunslaviete

Katedra Muzykologii

Akademia Muzyczna im. Jāzepsa Vītolsa (Ryga)

prof. dr hab. Luba Kijanowska-Kamińska

Katedra Historii Muzyki

Narodowa Akademia Muzyczna im. Mykoły Łysenki (Lwów)

dr hab. Aleksandra Kłaput-Wiśniewska, prof. uczelni

Wydział Kompozycji, Teorii Muzyki i Reżyserii Dźwięku

Akademia Muzyczna im. Feliksa Nowowiejskiego (Bydgoszcz)

prof. dr Susanne Kogler

Instytut Muzykologii

Karl-Franzens-Universität, Kunstuniversität (Graz)

prof. dr Helmut Loos (Lipsk)

prof. dr hab. Teresa Malecka

Katera Teorii i Interpretacji Dzieła Muzycznego
Akademia Muzyczna (Kraków)

prof. dr hab. Elena Markova

Katedra Kulturoznawstwa
Państwowa Akademia Muzyczna im. Antoniny W. Nieżdanowej (Odessa)

prof. dr hab. Zuzana Martináková

Katedra Kompozycji i Teorii Muzyki
Akademia Muzyczna im. Jana Albrechta (Banská Štiavnica)

dr Barbara Mielcarek-Krzyżanowska

Wydział Kompozycji, Teorii Muzyki i Reżyserii Dźwięku
Akademia Muzyczna im. Feliksa Nowowiejskiego (Bydgoszcz)

Viktor Mishyn

Katedra Filozofii Sztuki
Narodowy Uniwersytet im. Ivana Franki (Lwów)

prof. dr hab. Anna Nowak

Wydział Kompozycji, Teorii Muzyki i Reżyserii Dźwięku
Akademia Muzyczna im. Feliksa Nowowiejskiego (Bydgoszcz)

Agnieszka Nowok-Zych

Wydział Kompozycji, Dyrygentury, Teorii i Edukacji Muzycznej
Akademia Muzyczna im. Karola Szymanowskiego (Katowice)

dr hab. Violetta Przech, prof. uczelni

Wydział Kompozycji, Teorii Muzyki i Reżyserii Dźwięku
Akademia Muzyczna im. Feliksa Nowowiejskiego (Bydgoszcz)

dr Ewa Rzana-Szczepaniak

Wydział Kompozycji, Dyrygentury, Wokalistyki, Teorii Muzyki i Edukacji Artystycznej
Akademia Muzyczna im. Ignacego J. Paderewskiego (Poznań)

UCZESTNICY / PARTICIPANTS

dr Ewa Schreiber

Instytut Muzykologii
Uniwersytet im. Adama Mickiewicza (Poznań)

dr Marcin Simela

Wydział Kompozycji, Teorii Muzyki i Reżyserii Dźwięku
Akademia Muzyczna im. Feliksa Nowowiejskiego (Bydgoszcz)

dr Marcin Stawiarski

Wydział Neofilologii
Université de Normandie (Caen)

dr Magdalena Stochniol

Wydział Kompozycji, Dyrygentury, Teorii i Edukacji Muzycznej
Akademia Muzyczna im. Karola Szymanowskiego (Katowice)

dr hab. Elżbieta Szczurko, prof. uczelni

Wydział Kompozycji, Teorii Muzyki i Reżyserii Dźwięku
Akademia Muzyczna im. Feliksa Nowowiejskiego (Bydgoszcz)

dr hab. Jacek Szerszenowicz (Łódź)

dr hab. Katarzyna Szymańska-Stułka, prof. uczelni

Wydział Kompozycji i Teorii Muzyki
Uniwersytet Muzyczny Fryderyka Chopina (Warszawa)

dr Ewa Wójtowicz

Katedra Teorii i Interpretacji Dzieła Muzycznego
Akademia Muzyczna (Kraków)

Yelena Yatsenko

Katedra Kulturoznawstwa
Państwowa Akademia Muzyczna im. Antoniny W. Niezdanowej (Odessa)

dr hab. Michał Zieliński, prof. uczelni

Wydział Kompozycji, Teorii Muzyki i Reżyserii Dźwięku
Akademia Muzyczna im. Feliksa Nowowiejskiego (Bydgoszcz)

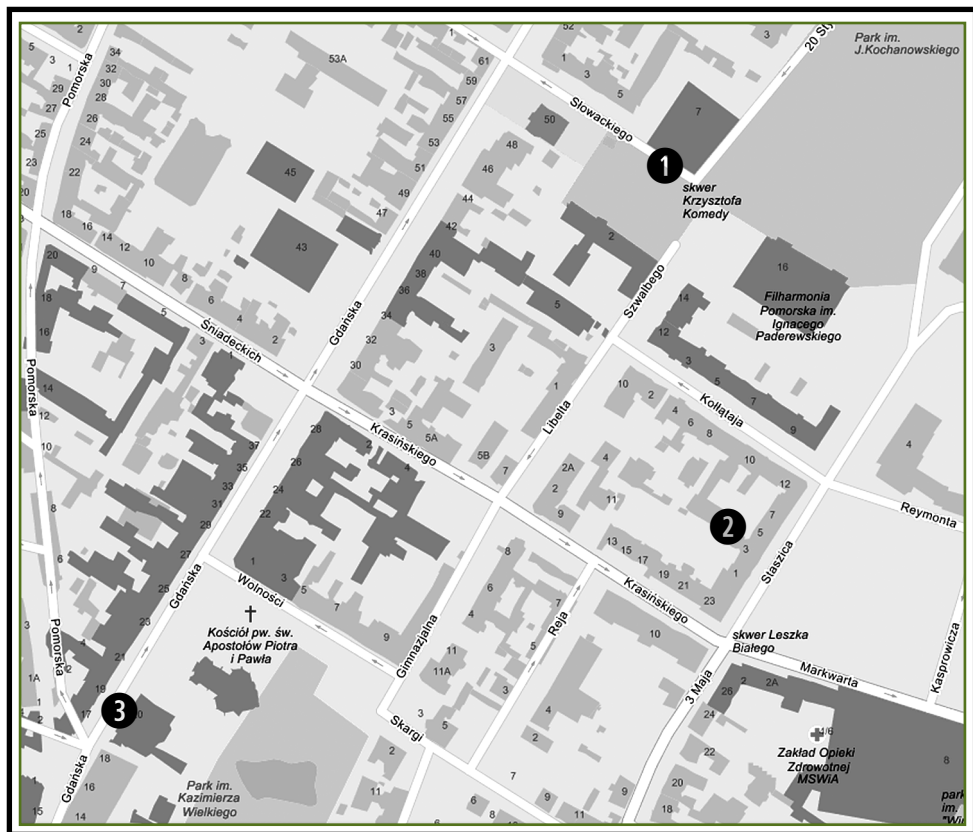
The Feliks Nowowiejski Academy of Music in Bydgoszcz was established on 1st October, 1974, as a branch of the State Higher School of Music (SHSM) in Łódź. Its opening filled a gap on the map of centers for higher education in music in the triangle formed by Gdańsk, Warsaw and Poznań. The School started supplying professionally educated musicians to various institutions in the Kujawy and Pomerania region (including the Pomeranian Philharmonic Hall, Opera Nova, a variety of orchestras and chamber music ensembles, as well as lower-tier music schools in Bydgoszcz, Toruń, Włocławek, Inowrocław, Grudziądz, Chełmno, and Chełmża). The demand created by these institutions in turn provided a stable setting for the School's dynamic development.

The Bydgoszcz Branch of SHSM in Łódź was emancipated into an independent institution in 1979. It then received the name of Feliks Nowowiejski, the great Polish composer. Originally, it was divided into two main departments (the Faculty of Instrumental Music and the Faculty of Music Education) but the following year two further ones were added – the Faculty of Composition and Music Theory, in addition to the Faculty of Vocal Music and Drama – for a total of four. It has been operating in this form ever since. In 1982 the School was renamed the Feliks Nowowiejski Academy of Music. Its scope of study programmes has been expanding steadily, to include many emerging trends and new artistic professions, which has enabled the Academy to become an active participant in shaping contemporary musical culture.

During its forty years of existence, the Academy's influence on culture has extended far beyond the region. Through international contacts, cooperation with recognized artists and educators, open workshops and seminars, concerts, research, and thanks to many prominent successes of its students and graduates in national and international competitions, the Academy has attained the rank of a major European center of artistic education. In testament to the Academy's prestige, year to year the interest among young people in pursuing music studies in Bydgoszcz has been increasing.

The Feliks Nowowiejski Academy of Music offers a wide range of programmes in which students may develop their artistic talents. It trains composers, instrumentalists, singers, cantors, symphonic conductors, choir masters, teachers, sound engineers, and music theorists. The teachers are comprehensively selected and highly specialized. The Academy is open to the latest trends in education. These features make it a fit place both for proponents of teaching methods based on twentieth-century traditions as well as for advocates of historically informed performance techniques and the use of reconstructed early music instruments. Former reservations of the academia against genres of music that were not traditionally taught have all but vanished. Nowadays, students may freely develop their talents also in jazz and popular music.

Modern thinking permeates tradition. Tradition opens itself to modern thinking.



- ① Akademia Muzyczna, ul. Słowackiego 7
- ② Sala Koncertowa im. R. Sucheckiego, ul. Staszica 3
- ③ Sala Koncertowa, ul. Gdańska 20

Kierownictwo naukowe / Conference Committee Chair:

prof. dr hab. ANNA NOWAK

Kierownictwo artystyczne / Artistic Management:

prof. dr hab. ZBIGNIEW BARGIELSKI

Sekretariat / Secretary:

dr BARBARA MIELCAREK-KRZYŻANOWSKA

Finansowanie / Funding: Regionalna Inicjatywa Doskonałości

Akademia Muzyczna imienia Feliksa Nowowiejskiego w Bydgoszczy

The Feliks Nowowiejski Academy of Music in Bydgoszcz

ul. Słowackiego 7, 85-008 Bydgoszcz • tel. +48 52 321 11 42, fax +48 52 321 23 50

e-mail: sekr@amuz.bydgoszcz.pl • internet: www.amuz.bydgoszcz.pl